

# on the GREEN

A weekly publication for Gallaudet University staff and faculty

August 3, 1987 Vol. 17, No. 38

## Gifts to University set new records

A successful year of financial contributions to the University came to an end recently, setting a new record for annual giving and leaving Gallaudet with an excellent possibility of receiving \$1 million in matching federal endowment funds.

Cash gifts to Gallaudet totaled more than \$1.6 million for the 1987 financial fiscal year, which ended June 30, according to a report recently released by the Development Office. This is a 60 percent increase over the previous year's contributions of \$1 million.

With the addition of gifts-in-kind (equipment), the University's total income from contributions for the 1986-87 giving year was \$1,662,268.59.

Annual giving topped \$400,000 for the first time in the institution's history, a 155 percent increase over the previous year's contribution of almost \$157,000.

The annual giving program includes money contributed through the Alumni Annual Fund, Friends of Gallaudet, the Annual Business Campaign and Parents' Funds for the University and Pre-College.

The totals include an increase in gifts from faculty and staff. A total of \$92,656.59 was contributed by 314 faculty and staff at the University.

Gallaudet kicked off an aggressive annual giving campaign last year, according to Jane Kolson, director of Development. "Before that, there wasn't much done with annual giving," she said.

A total of 4,515 people contributed to the annual fund in FY 87, compared with 2,849 contributors the previous year.

Cash contributions to Gallaudet also include special gifts from alumni, parents, friends, corporations, foundations and organizations. The largest single gift this year was a \$100,000 endowment from the Surdna Foundation to support the Gallaudet library's Special

### Collection on Deafness.

Of the \$1.6 million contributed, almost half was earmarked for the Gallaudet Endowment Fund, which is trying to raise \$1 million by Sept. 30 to meet a federal challenge. Commitments to the fund have already put the University over the \$1 million mark.

When Congress conferred University status on Gallaudet last August, the same legislation also authorized a federal endowment challenge program for Gallaudet through FY 91. During this time the Department of Education will match dollar-for-dollar all contributions to the Gallaudet Endowment up to a total of \$1 million annually.

Kolson credited all of her staff with the success of the 1986-87 giving year. "The numbers reflect more than anything else their hard work," she said.



Development Office staff includes, from left, Karen Smith, Carole Cangiano, Mary Hayes Shea, Jane Kolson, Marianne Jordan and Malcolm Grossinger. Other staff members are Carmen Grimes, Lynda Carter, Michelle Brown, Kathleen Young, Earlene Mathews and Melody Wilson.

## Fernandes leaves to get new Hawaiian center off ground

The community of about 60,000 hearing impaired people in the Hawaiian Islands has been "largely overlooked," according to Dr. James Fernandes.

But Fernandes is on his way to the islands to try to help remedy that situation as he oversees the establishment of Gallaudet University's new Center on Deafness in Honolulu.

"I'm hoping that a major by-product of the opening of the center will be increasing recognition of the deaf community in the islands," said Fernandes before he left Aug. 3. He is taking a six-month leave of absence from his position as chairman of the Department of Communication Arts to return to his native state, where he will help get the center off the ground.

The seed for the new center was planted a couple of years ago, when Fernandes returned to Hawaii on vacation after a 20 year absence. Deaf people, Gallaudet graduates and others

there expressed a need for services and greater opportunities for hearing impaired people. Parents, in particular, told Fernandes that "once deaf students graduate from high school, they're pretty much on their own."

After further visits, needs assessment and discussion, an agreement to found the new regional center was reached between President Jerry Lee and University of Hawaii President Albert Simone.

The center will be operated out of the Kapiolani Community College campus in Honolulu, one of a number of community colleges throughout the islands connected with the University of Hawaii. The formal opening is slated in November or December, and Sen. Daniel Inouye (D-Hawaii) is expected to attend.

In Hawaii, Fernandes will help set up programs to serve hearing impaired people, do long-range planning, help hire a director and prepare for the

opening ceremony. A conference or workshop will probably be held to kick off the opening, said Fernandes, and a satellite teleconferencing link between Gallaudet and the center will enable the University to be involved in the event.

Coincident with the establishment of the center, the University of Hawaii has received state funding to reinstate an interpreter training program. This program will be held on the same campus as the center.

When the center is in operation, primary goals will be to provide an introduction to deafness for service providers and offer workshops for deaf youth and adults in a variety of life skills.

Since deaf students in Hawaii are primarily mainstreamed, special training for teachers and programs for students are needed, said Fernandes.

Another interesting aspect of the program will be dealing with the Hawaiian

*continued on page 2*

## Math teachers attend institute here

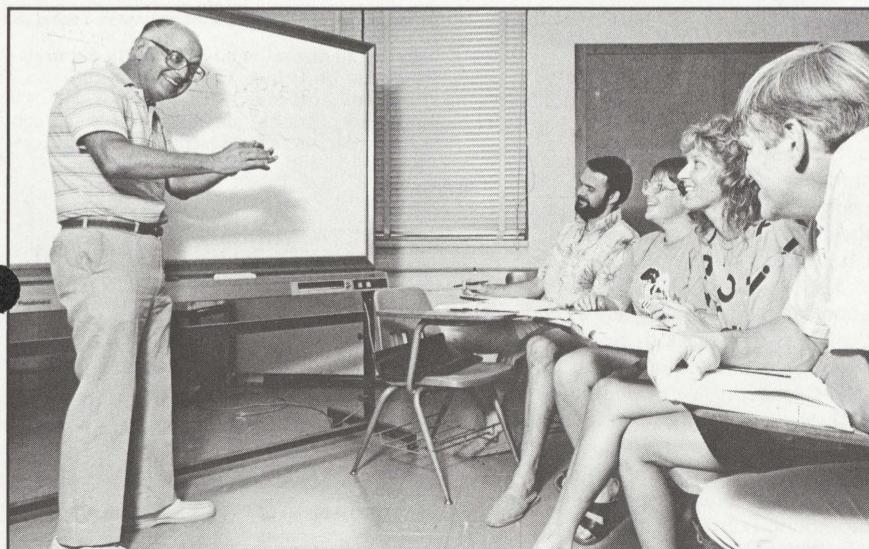
"Teaching math requires proper development of the concepts. These concepts are better understood by classroom discussion than by just giving students books of problems to solve," said Dr. Harvey Goodstein, director of the Gallaudet Summer Institute in Mathematics and Computer Science.

Designed to improve mathematics teachers' competence and effectiveness, the institute attracted 41 teachers of hearing impaired students from pre-college programs nationwide.

The six-week program, held June 29-Aug. 7, was supported by a grant from the National Science Foundation awarded last year to Goodstein.

Participants are required to take one of five five-credit courses offered in basic mathematics concepts and pedagogy and computer literacy, and a two-credit course covering cognition, metacognition and problem solving relative to mathematics.

An additional benefit of the institute is the opportunity for teachers to get together and share their experiences of teaching hearing impaired students of different backgrounds and communication methods, said Goodstein. "Basically there is no difference between teaching hearing students and teaching deaf students. But teachers have to be aware of students' language level and be able to convey math in ways that students understand."



Instructor John Kubis, left, works with math students in the Summer Institute.

## Foreign student hopes to develop official sign language in Tunisia

Like most students who travel to Gallaudet each summer from countries around the globe, Khalifa Feki plans to take a lot of the University home.

Feki, an intern with the International Center on Deafness, will return to his native Tunisia with more than information gained from his education, psychology of deafness and sign language courses here. His ultimate goal is to "become the William Stokoe of Tunisia." First, however, he will begin at the Preschool for the Deaf in Sfax, where he is principal. He also helped found the school in 1975.

Reading about Dr. Stokoe, the Gallaudet professor emeritus who pioneered sign language research, fired Feki's intention of studying his students' "unofficial" signs to help develop a Tunisian sign language.

But before taking on that job, Feki said, he faces a fight to integrate the

## Pre-conference workshop held

Participants at a national conference on service programs for disabled students recently had the opportunity to learn about Gallaudet and some of its services when they came to campus for a pre-conference workshop July 22.

The Association on Handicapped Student Service Programs for Post-Secondary Education (AHSSPE) held its national conference at the Mayflower Hotel July 22-25. Dr. Frank Bowe, chairman of the Commission on Education of the Deaf, gave the keynote address, and a President's Reception celebrated the 10th anniversary of the Civil Rights Act for the Handicapped.

Prior to this event, about 35 people spent the day at Gallaudet touring the campus, meeting with professionals and learning about services available for deaf students.

Among the activities for the group were an address by Susan Newburger, a training specialist with the National Academy, and a tour of campus by Mary Louise Stansfield, coordinator of the Visitor's center.

The pre-conference workshop was coordinated by John Raymer, director of Student Special Services.

total communication method in the school system which is primarily oral.

"Seeing people at Gallaudet communicating in sign gives me a much greater understanding of its value for educating deaf children," he said.

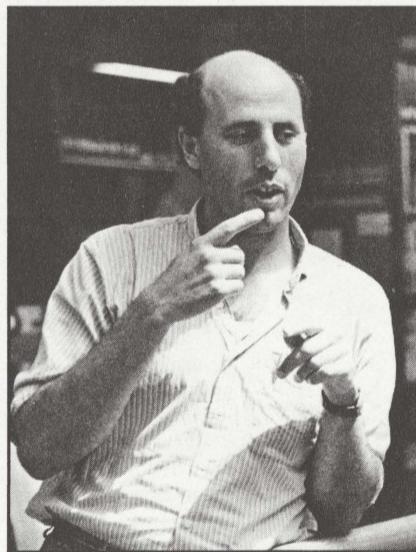
Another priority is his commitment to early diagnosis of hearing impairment and social and educational intervention. Feki helped establish a center for early detection of hearing loss in 1985 at the Wassila Bourgiba Maternity (hospital) at Sfax—the first and still the only one in Tunisia.

He also helped create that country's first social and educational early intervention services for hearing impaired children. "With new technology, hearing loss in children can be found very early, and often prevented," Feki noted.

In the field of education, more Tunisian school administrators and teachers are informed about the 'critical period' for language acquisition and the importance of academic achievement in the earliest years of deaf children's lives."

Feki holds a master's degree in deaf education and a teacher training certification from the Ecole Nationale de la Sante Publique of France. He is the first person in his country to hold these credentials.

He hopes that his involvement with the University is only beginning. "It is very important to me to continue my ties with Gallaudet—its research, publications, teacher training and its many resources."



Khalifa Feki

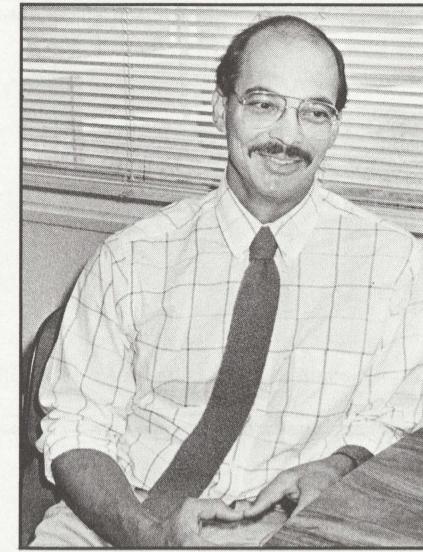
## Chough speaks to Korean students

Dr. Steven Chough's first visit in 10 years to his native country of South Korea was much more than a social occasion.

During his three-week stay this June, Chough, dean of Student Affairs at Gallaudet, spoke with graduate students, elementary and high school students and parents about Gallaudet and opportunities for improving education for deaf Korean students.

At the invitation of the president of Taegu University, Chough addressed graduate students in the institution's special education program. He also visited three major cities where he spoke to more than 12,000 students in schools for deaf children, and with groups of parents of deaf children.

At each opportunity, Chough spoke about the effectiveness of Total Communication for educating deaf students,



James Fernandes

## Hawaii center to open by Dec.

*continued from page 1*

dialects which Fernandes has been told exist in sign language there. "That would influence things like interpreting," he pointed out.

Although meeting the needs of Hawaii's hearing impaired population is the primary goal of the center, Fernandes sees the possibility of services expanding into the South Pacific. "The whole Pacific basin area has a high incidence of deafness due to health conditions," he said. "The center could serve as a portal for the entry of services into these islands."

A future relationship could also develop between the center and Japan, which is planning to set up a junior college for the deaf near Tsukuba, outside Tokyo in 1990.

During Fernandes' absence from Gallaudet, Professor Shirley Jordan will serve as acting chairperson of Communication Arts. The department will be relocating to the first floor of Kendall Hall on Aug. 20.

## PC security needed

Within the past year, a few personal computers have been reported missing from various offices on campus.

As it is the responsibility of each department to replace lost computers, Computer Services strongly recommends that all PCs be secured.

Computer Services recommends the Anchor Pad security system, which provides reimbursement of up to \$5,000 for loss of equipment. The system costs from \$150-\$300 and can be ordered through Purchasing.

For more information contact Stephanie in User Services, x5273.

## Classified Ads

**FOR SALE:** American pitbull terrier, F, 9 mos. old, affectionate, knows signs, housebroken, must sell, \$200/BO. Contact Lasry, P.O. Box 952.

**FOR SALE:** '83 Toyota Starlet, bronze 2-dr. hatchback, exc. running cond., \$2,000. Call Woody, x5257 days or 589-0185 (V) eves.

**WANTED TO SWAP:** Australian scout badges for those of any other country. Call Des Power, x5400.

**FOR RENT:** Large bedroom in house, share house, 10 min. drive to Gallaudet, near Capitol Plaza, must have car, \$250/mo. Call Rich, 277-6165 (TDD) eves. or leave message at x5466.

## Job Openings

**Some of the advertised positions may already be filled.** The list below includes only new staff and faculty openings and does not represent all jobs available. To get a recorded message describing the complete list, call x5358 or x5359 (TDD).

**COMMUNICATIONS SPECIALIST/SPEECH PATHOLOGIST:** MSSD Communications  
**EMPLOYMENT SPECIALIST:** Personnel  
**BUS MONITOR:** Transportation Department  
**DRIVER:** Transportation Department  
**RESEARCH ASSISTANT:** Center for Studies in Education and Human Development  
**NIGHT STUDENT AIDE:** MSSD Student Life  
**COMMUNICATION CENTER AIDE:** MSSD Student Life  
**ENGINEER, THIRD CLASS:** Physical Plant, Utilities Services  
**ENGINEER, FIRST CLASS:** Physical Plant, Utilities Services

## On the Green

Published each Monday for the staff and faculty of Gallaudet University by the Department of Publications and Production.

**Editorial Director**  
Nancy Moore

**Editor**  
Vickie Walter

**Senior Writer**  
Mary Johnstone

**Editorial Assistant**  
Lynne McConnell

**Photographer**  
Chun Louie  
Patsy Lynch



Gallaudet University is an equal opportunity employer/educational institution. Programs and services offered by Gallaudet receive substantial financial support from the U.S. Department of Education.